



- INSTRUKCJA OBSŁUGI ► NÁVOD K OBSLUZE
► OWNER'S MANUAL ► HASZNÁLATI UTASÍTÁS
► ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
► NÁVOD NA OBSLUHU ► NÁVOD NA OBSLUHU
► ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**



**SUSZARKA DO WŁOSÓW ► FÉN NA VLASY ► HAIRDRYER
HAJSZÁRÍTÓ ► ФЕН ДЛЯ ВОЛОС ► ФЕН ДЛЯ ВОЛОССЯ**

Model: SS-1205, SS-1206, SS-1803

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	6
GB	USER MANUAL.....	9
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	12
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	15
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	18
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	21

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Nie wolno trzymać suszarki wilgotnymi rękoma!
- ▶ Urządzenie należy przechowywać z dala od wody!
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka zaraz po skończeniu suszenia włosów oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ▶ Nie wolno używać suszarki podczas kąpieli!
- ▶ Jeżeli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody należy natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego!
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- ▶ Nie kładź urządzenia na gorących powierzchniach.
- ▶ Podczas suszenia uważaj, aby włosy nie wkręcały się w otwory wylotu powietrza.
- ▶ Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- ▶ Gorące powietrze nie może być kierowane w stronę oczu lub innych wrażliwych miejsc.
- ▶ Nie wolno związać przewodu zasilającego wokół urządzenia!
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie wolno zakrywać otworów wylotu i wlotu powietrza!
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- ▶ Dla zapewnienia dodatkowej ochrony wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym łazienkę, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

OSTRZEŻENIE! Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

OPIS URZĄDZENIA



Model: SS-1205

1. Przystawka skupiająca.
2. Składana rączka.
3. Uchwyt do zawieszania.
4. Dwa ustawienia nadmuchu ciepłego powietrza



Model: SS-1803

1. Nadmuch zimnego powietrza.
2. Przystawka skupiająca.
3. Dwa ustawienia nadmuchu ciepłego powietrza.



Model: SS-1206

1. Uchwyt do zawieszania.
2. Przystawka skupiająca.
3. Dwa ustawienia nadmuchu ciepłego powietrza.
4. Składana rączka.

UŻYCIE SUSZARKI

UWAGA! Suszarka nie posiada przełącznika napięcia 120V/230V!

1. Suszarka posiada system zabezpieczający przed przegrzaniem – w przypadku zatkania otworów wylotu powietrza wyłączy się automatycznie, a następnie po ostygnięciu włączy się samoczynnie.
2. Podczas długotrwałego suszenia wskazane jest wyłączanie na chwilę suszarki.

3. Podłącz suszarkę do źródła prądu, upewniając się najpierw czy włącznik ustawiony jest w pozycji „0”.
4. Wybierz żadaną szybkość i temperaturę suszenia.
5. Ustaw włącznik w pozycji „1”, aby uzyskać łagodny nadmuch powietrza.
6. Ustaw włącznik w pozycji „2”, aby uzyskać silny nadmuch powietrza.
7. Aby skorzystać z nadmuchu zimnego powietrza użyj przycisku (1) – dotyczy modelu SS-1803.
8. Po zakończeniu suszenia ustaw włącznik w pozycji „0”.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Suszarka nie wymaga specjalnych czynności konserwujących. Wystarczy zastosować się do poniższych zasad użytkowania.
2. Dla prawidłowego funkcjonowania, urządzenie powinno być utrzymywane w czystości. Nie wolno zakrywać otworów wylotu powietrza, gdyż urządzenie może wtedy łatwo ulec przegrzaniu.
3. Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego po zakończeniu suszenia oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
4. Otwór wylotu powietrza należy od czasu do czasu oczyścić z zanieczyszczeń szczotką.
5. Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną szmatką.
6. Po zakończeniu suszenia poczekaj, aż suszarka ostygnie.
7. Nie wolno zawiązać przewodu zasilającego wokół suszarki!

DANE TECHNICZNE

Moc:

Model SS-1205: 1200 W

Model SS-1206: 1200 W

Model SS-1803: 1800 W

Zasilanie: sieć prądu zmiennego 230 V ~50 Hz

SS-1205: $L_{WA} = 62$ dB

SS-1206: $L_{WA} = 64$ dBWA

SS-1803: $L_{WA} = 72$ dB



OSTRZEŻENIE! Nie używać tego sprzętu w pobliżu wody.

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Poland



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ

- ▶ Před použitím si důkladně přečtěte návod k obsluze.
- ▶ Přístroj nedržte vlhkýma rukama!
- ▶ Přístroj uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od vody!
- ▶ Neponořujte přístroj, kabel ani zástrčku do vody nebo jiných tekutin!
- ▶ Zachovejte mimořádnou opatrnost, když se v blízkosti přístroje zdržují děti!
- ▶ Kabel nepřetahujte přes ostré hrany a nedovolte, aby se stýkal s horkými povrchy.
- ▶ Nepoužívejte poškozený přístroj také tehdy, je-li poškozen kabel nebo zástrčka – v takovém případě přístroj dejte opravit do autorizovaného servisu.
- ▶ Použití příslušenství nedoporučeného výrobcem může být příčinou poškození přístroje, požáru nebo úrazu.
- ▶ Vždy vytažte zástrčku ze zásuvky ihned po ukončení fénování a před započatím čištění.
- ▶ Přístroj nepoužívejte při koupání!
- ▶ Jestliže přístroj náhodou spadne do vody, ihned vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky!
- ▶ Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu!
- ▶ Přístroj nepokládejte na horké povrchy.
- ▶ Během fénování dávejte pozor, aby vlasy nebyly vtaženy do výfukového otvoru.
- ▶ Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí obsluhy, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instruktážní výklad týkající se obsluhy přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- ▶ Horký vzduch nefoukejte na oči nebo jiná citlivá místa.
- ▶ Napájecí kabel neovíjejte kolem žehličky!
- ▶ Přístroj je určen pouze k domácímu použití.
- ▶ Nezakrývejte přírodní a výfukový otvor!
- ▶ N Dávejte pozor na děti, aby si nehrály s přístrojem/příslušenstvím.
- ▶ Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, sprch, bazénů a jiných nádrží s vodou.
- ▶ Když fén používáte v koupelně, odpojte jej po použití ze síťové zásuvky, protože blízkost vody vytváří nebezpečí dokonce i tehdy, když je zařízení odpojeno.
- ▶ Abyste zajistili dodatečnou ochranu, zapojte do elektrického obvodu koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím 30 mA. Tuto činnost svěřte odborníkovi – koncesovanému elektrikáři.

POPIS PŘÍSTROJE

Model: SS-1205



1. Difuzér.
2. Skládací rukojeť.
3. Úchyt na zavěšení.
4. Dvě rychlosti foukání teplého vzduchu.

Model: SS-1803



1. Foukání studeného vzduchu.
2. Difuzér.
3. Dvě rychlosti foukání teplého vzduchu.

Model: SS-1206



1. Úchyt na zavěšení.
2. Difuzér.
3. Dvě rychlosti foukání teplého vzduchu.
4. Skládací rukojeť.

POUŽITÍ NAROVNÁVAČE VLASŮ

UPOZORNĚNÍ! Aby byl výsledek co nejlepší nejdřív vlasy umyjte, pročešte a nechte je mírně proschnout.

UPOZORNĚNÍ! Fén není vybaven přepínačem napětí 120V/230V!

1. Fén je vybaven ochranou proti přehřátí – při ucpání výfukového otvoru se automaticky zapne a po ochlazení se automaticky vypne.
2. Při dlouhotrvajícím fénování fén na chvíli vypněte.

3. Dříve než fén připojíte do síťové zásuvky, ujistěte se, že spínač je v poloze „0“.
4. Vyberte požadovanou rychlost a teplotu fénování.
5. Spínač přepněte do polohy „1“, abyste získali slabý proud vzduchu.
6. Spínač přepněte do polohy „2“, abyste získali silný proud vzduchu.
7. Abyste použili proud studeného vzduchu, použijte tlačítko (1) – týká se modelu SS-1803.
8. Po ukončení fénování přepněte spínač do polohy „0“.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Fén nevyžaduje speciální údržbové úkony. Stačí, když budete dodržovat níže uvedené zásady používání.
2. Aby přístroj správně fungoval, udržujte jej v čistotě. Nezakrývejte výfukový otvor, protože přístroj se může snadno přehřát.
3. Vždy vytažte zástrčku ze síťové zásuvky po ukončení fénování a před započatím čištění.
4. Výfukový otvor občas vyčistěte od nečistot kartáčem.
5. Kryt přístroje čistěte vlhkým hadříkem.
6. Po fénování počkejte, až fén vychladne.
7. Napájecí kabel neovíjejte kolem fěnu!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Moc:

Model SS-1205: 1200 W

Model SS-1206: 1200 W

Model SS-1803: 1800 W

Napájení – střídavý proud: 230 V ~50 Hz

SS-1205: $L_{WA} = 62$ dB

SS-1206: $L_{WA} = 64$ dBWA

SS-1803: $L_{WA} = 72$ dB



VÝSTRAHA! Nepoužívejte tento spotřebič poblíž vody.

UPOZORNĚNÍ! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na technické změny!

Poland



**Náležitá likvidace produktu
(Opatřebované elektrické a elektronické přístroje)**

Osnačenie umiestňované na výrobku znamená, že výrobok po uplynutí doby používania sa nemá odstraňovať s iným odpadom pochádzajúcim z domácností. Aby ste zabránili škodlivému vplyvu na životné prostredie alebo ľudské zdravie následkom nekontrolovanej likvidácie odpadov, odovzdajte použité zariadenie na miesto zberu použitých domácich spotrebičov alebo nahláste jeho odvoz z domu. Ak chcete získať podrobné informácie týkajúce sa miesta a spôsobu bezpečnej likvidácie elektrických a elektronických odpadov, kontaktujte miesto predaja alebo miestny odbor životného prostredia. Výrobok neodstraňujte spolu s iným komunálnym odpadom.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- ▶ Read the operating instructions carefully before use.
- ▶ Do not hold the hairdryer with wet hands!
- ▶ Keep the appliance away from water!
- ▶ Do not submerge the appliance, power cord or plug in water or other liquids!
- ▶ Be especially careful when there are children around the appliance!
- ▶ Do not hang the power cord on sharp edges and do not allow it to touch hot surfaces.
- ▶ The appliance must not be used if damaged, including if the power cord or plug is damaged - if it is then take the appliance to an authorised service point.
- ▶ Use of accessories not recommended by the manufacturer may result in damage to the appliance, fire or injury.
- ▶ Always unplug the appliance after drying hair or before cleaning it.
- ▶ Do not use the hairdryer in the bath!
- ▶ If the appliance accidentally falls in water, unplug it immediately!
- ▶ Never leave the appliance on unsupervised!
- ▶ Do not place the appliance on hot surfaces.
- ▶ When drying take care that hair does not become entangled in the air duct.
- ▶ This appliance is not intended for the use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or persons inexperienced or unfamiliar with the appliance, except under supervision or in accordance with the instructions for use communicated by persons responsible for their safety.
- ▶ Hot air must not be aimed at the eyes or other delicate areas.
- ▶ Do not wrap the power cord around the appliance!
- ▶ This appliance is intended for domestic use only.
- ▶ Never cover the air inlet or outlet!
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ Never use the hairdryer near water in the bath, bowls or other vessels.
- ▶ When the hairdryer is being used in the bathroom, unplug it immediately after use as the vicinity of water is a danger even when the dryer is switched off.
- ▶ For additional protection, it is recommended that bathroom electric circuit is protected by a residual-current device (RCD) detecting the leakage current of at least 30 mA. See a specialist electrician about this.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



Model: SS-1205

- 1. Air focussing attachment.
- 2. Folding handle.
- 3. Grip for hanging.
- 4. Two hot-air blower settings.



Model: SS-1803

- 1. Cold air blower.
- 2. Air focussing attachment.
- 3. Two hot-air blower settings.



Model: SS-1206

- 1. Grip for hanging.
- 2. Air focussing attachment.
- 3. Two hot-air blower settings.
- 4. Folding handle.

USING THE HAIR STRAIGHTENER

IMPORTANT! The appliance does not have a 120V/230 V switch!

- 1. The hairdryer has a system protecting it against overheating - if the air outlets are blocked it switches off automatically, then switches itself on again once it has cooled down.
- 2. During long drying sessions it is recommended that you switch the dryer off for a while.
- 3. Plug the dryer in, first ensuring that the switch is set to „0”.

4. Select the required drying speed and temperature.
5. Set the switch to „1” for a moderate air flow.
6. Set the switch to „2” for a strong air flow.
7. Use switch (1) for cold air flow (for model SS-1803).
8. After drying, set the switch to 0.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. The hairdryer does not require any special maintenance. Simply keep to the following rules.
2. The appliance should be kept clean for it to work properly. Never cover the air outlet as this could easily lead to the appliance overheating.
3. Always unplug the appliance after drying hair or before cleaning it.
4. The air nozzle should be cleaned with a brush from time to time.
5. The casing of the appliance may be cleaned with a damp cloth.
6. After drying, wait until the dryer cools down.
7. Do not wrap the power cord around the appliance!

TECHNICAL SPECIFICATION

Moc:

Model SS-1205: 1200 W

Model SS-1206: 1200 W

Model SS-1803: 1800 W

Power supply, AC power network: 230 V ~50 Hz

Noise level:

SS-1205: $L_{WA} = 62$ dB

SS-1206: $L_{WA} = 64$ dBWA

SS-1803: $L_{WA} = 72$ dB



WARNING! Do not use this appliance near water.

IMPORTANT! MPM agd S.A. reserves the right to make changes in the product without prior notification!

Poland



**Proper disposal of the product
(used electrical and electronic goods)**

The markings on the product indicate that once its working life is over it should not be disposed of with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, when the device is worn out it should be taken to a collection point for used appliances or collected from home. For detailed information on where and how to safely dispose of electrical and electronic waste, contact the retail outlet or local Department of Environmental Protection. The product must not be disposed of along with other municipal waste.

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS ELŐÍRÁSOK

- ▶ Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
- ▶ Vizes kézzel ne tartsa a készüléket!
- ▶ A készüléket távol kell tartani a víztől!
- ▶ A készüléket, annak kábeljét illetve dugóját ne mártsa folyadékba!
- ▶ Legyen különösen óvatos, amikor a készülék közelében gyerekek tartózkodnak!
- ▶ Ne akassza a kábelt éles elemekre illetve ne engedje meg, hogy forró felülettel érintkezzen.
- ▶ Ne használja a meghibásodott készüléket, még akkor se, ha csak a kábel illetve a dugó sérült – ez esetben lépjen kapcsolatba a szakszervizzel s javíttassa meg.
- ▶ A gyártó által nem javasolt kellékek használata a készülék meghibásodásához, tűzhoz illetve testi sérüléshez vezethet.
- ▶ Mindig húzza ki a dugót a konnektorból a szárítás végeztével illetve a tisztítás megkezdése előtt.
- ▶ Nem szabad a hajszárítót fürdés közben használni!
- ▶ Ha a készülék véletlenül vízbe esne, azonnal húzza ki a dugót a konnektorból!
- ▶ Sohase hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket!
- ▶ Ne tegye a készüléket forró felületre.
- ▶ Hajszárítás közben ügyelni kell arra, hogy a haj ne csavarodjon be a levegő kivezető nyílásokba.
- ▶ Ezt a készüléket nem olyan személyek használatára szánták (beleértve a gyerekeket), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a szükséges tapasztalatuk, tudásuk hiányzik, hacsak egy, az ő biztonságukért felelős személy nem világosította fel őket illetve nem felügyeli őket a készülék használata során.
- ▶ A forró levegőt nem szabad a szemre illetve egyéb érzékeny testrésze irányítani.
- ▶ A tápkábelt ne tekerje a készülék köré!
- ▶ A készülék csakis háztartásbeli használatra készült.
- ▶ Nem szabad eltakarni a levegő kivezető és bevezető nyílásokat!
- ▶ Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- ▶ Ne használja a hajszárítót vízzel teli fürdőkádak, lavórok illetve egyéb edények közelében.
- ▶ Ha a hajszárítót a fürdőszobában használja, a használat befejeztével húzza ki a dugót a konnektorból, ugyanis a víz közelsége még akkor is veszélyes lehet, ha a hajszárító ki van kapcsolva.
- ▶ A fürdőszobában történő biztonságosabb használat érdekében, a fürdőszobát ellátó áramkörbe ajánlatos egy legfeljebb 30mA névleges különözeti kioldó áramú áram-védőkapcsolót (ÁVK) szerelni. E célból forduljon szakképzett villanszerelőhöz.

A KÉSZÜLÉK LEIRÁSA



Model: SS-1205

1. Szűkítő feltét
2. Összecsukható nyél
3. Akasztó fogantyú.
4. Kétfokozatú meleg levegő fűvás.



Model: SS-1803

1. Hideg levegő fűvás.
2. Szűkítő feltét.
3. Kétfokozatú meleg levegő fűvás.



Model: SS-1206

1. Akasztó fogantyú.
2. Szűkítő feltét.
3. Kétfokozatú meleg levegő fűvás.
4. Összecsukható nyél.

A HAJSZÁRÍTÓ HASZNÁLATA

FIGYELEM! A hajszárító nem rendelkezik 120V/230 V feszültség kapcsolóval!

1. A hajszárító egy túlmelegedés elleni védelmi rendszerrel rendelkezik – a levegő kivezető nyílások elzárásának esetén automatikusan kikapcsol, majd pedig a kihűlést követően automatikusan bekapcsol.
2. Hosszan tartó hajszárítás esetén időnként kapcsolja ki a készüléket.

3. Mielőtt áramhoz csatlakoztatná a készüléket, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0” állásban van.
4. Válassza ki a kívánt sebességet és szárítási hőmérsékletet.
5. Állítsa a kapcsolót az „1” állásba, hogy enyhe levegőfuvallatot kapjon.
6. Állítsa a kapcsolót a „2” állásba, hogy egy erős levegőfuvallatot kapjon.
7. Ha hideg levegőfuvallatot szeretne elérni, nyomja meg az (1) gombot - az SS-1803 modellnél.
8. A hajszerítést követően a kapcsolót állítsa a „0” pozícióba.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

1. A hajszerítő nem igényel speciális karbantartási eljárásokat. Elégséges, ha betartja az alatt foglalt előírásokat.
2. A készülék hibásmentes működéséhez tisztán kell azt tartani. Nem szabad eltakarni a levegő kivezető nyílásokat, mert a készülék könnyen túlmelegedhet.
3. Mindig húzza ki a dugót a konnektorból a szárítás végeztével illetve a tisztítás megkezdése előtt.
4. A levegő kivezető nyílást időnként meg kell tisztítani egy nedves kefével.
5. A hajszerítő külsejét nedves törlőkendővel tisztítsa.
6. A hajszerítés után várja meg, míg a készülék kihűl.
7. A tápkábelt ne tekerje a készülék köré!

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény:

Model SS-1205: 1200 W

Model SS-1206: 1200 W

Model SS-1803: 1800 W

Hálózati feszültsége, váltakozó áramkör: 230 V ~50 Hz

Zajsztint:

SS-1205: $L_{WA} = 62$ dB

SS-1206: $L_{WA} = 64$ dBWA

SS-1803: $L_{WA} = 72$ dB



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. cég fenntartja magának a műszaki adatok megváltoztatásának jogát!

Poland



**A termék helyes selejtezési módja
(elhasznált elektromos és elektronikus termékek)**

A terméken található jel azt jelzi, hogy a terméket, annak elhasználását követően, nem szabad a többi, egyéb háztartási hulladékkal egyetemben kidobni. A környezetre és az emberi egészségre irányuló káros hatások elkerülése végett, amit a szabálytalan hulladékeltávolítás okozhat, az elhasznált készüléket egy elhasznált elektromos cikk gyűjtőhelyre kell leadni illetve kérni kell a házhoz való kiszállást és elszállítását. Részletes információkat arról, hogyan és hol lehet biztonságosan leselejtezni az elektromos és elektronikus hulladékot, Ön a viszonteladótól illetve a helyi önkormányzat környezetvédelmi osztályától kaphat. A terméket nem szabad más hulladékkal együtt eltávolítani.

УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

- ▶ Перед началом использования внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Запрещается брать фен мокрыми руками!
- ▶ Храните прибор вдали от воды!
- ▶ Не погружайте прибор, электропровод и вилку в воду или другие жидкости!
- ▶ Если во время работы прибора вблизи находятся дети, будьте особенно осторожны!
- ▶ Убедитесь, что питающий электропровод не соприкасается с какой-либо горячей или острой поверхностью.
- ▶ Не включайте прибор, если питающий подсоединительный провод или вилка имеют видимые повреждения – в таком случае необходимо отдать прибор для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем. Использование неоригинальных запасных частей и аксессуаров может привести к серьезным телесным травмам или пожару.
- ▶ Прежде чем приступить к очистке и сразу после окончания сушки волос, обязательно вынимайте вилку питающего электропровода из сетевой розетки.
- ▶ Не используйте фен для волос во время принятия ванны!
- ▶ В случае, если фен упал в воду, не пытайтесь достать упавший в воду прибор. Немедленно выньте вилку из розетки!
- ▶ Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра!
- ▶ Не кладите прибор на горячие поверхности.
- ▶ При сушке волос следите, чтобы волосы не попадали в отверстия, через которые циркулирует воздух.
- ▶ Не разрешайте без надзора пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.
- ▶ Не направляйте поток горячего воздуха на глаза, руки или другие части тела, особенно чувствительные к горячему воздуху.
- ▶ Никогда не обматывайте сетевой питающий провод вокруг прибора!
- ▶ Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования.
- ▶ Запрещается закрывать отверстия, через которые происходит циркуляция воздуха!
- ▶ Не позволяйте детям играть прибором.
- ▶ Запрещается использовать фен в непосредственной близости от ванны, душа, бассейна или других емкостей с жидкостью.
- ▶ Выньте вилку питающего провода фена для волос из розетки после использования прибора в ванной комнате. Близость воды является опасным фактором, даже если прибор выключен.
- ▶ Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить дополнительное разностоковое устройство защиты (RCD) ($> 30 \text{ мА}$) в цепи питания ванной комнаты. По этому вопросу обращайтесь за консультацией к квалифицированному специалисту-электрику.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать прибор в непосредственной близости от ванны, душа, бассейна или других емкостей с жидкостью.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



Model: SS-1205

1. Концентратор.
2. Складная ручка.
3. Петля для подвешивания.
4. Переключатель скорости подачи горячего воздуха.



Model: SS-1803

1. Холодный воздух.
2. Концентратор.
3. Переключатель скорости подачи горячего воздуха.



Model: SS-1206

1. Петля для подвешивания.
2. Концентратор.
3. Переключатель скорости подачи горячего воздуха.
4. Складная ручка.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ФЕНА ДЛЯ ВОЛОС

ВНИМАНИЕ! Фен не имеет переключателя напряжения 120В/230В!

1. Фен для волос оборудован автоматическим устройством защиты от перегрева – в случае попадания волос внутрь воздухозаборных отверстий прибор отключится. Когда прибор остынет, он автоматически включится.
2. При длительной сушке волос фен следует периодически выключать.
3. Подсоедините фен к питающей сети, убедившись прежде, что выключатель находится в положении „0”.
4. Установите необходимую температуру нагрева и скорость подачи воздуха.

5. Переключите выключатель в положение „1” для небольшой скорости подачи воздуха.
6. Переключите выключатель в положение „2” для высокой скорости подачи воздуха.
7. Функция подачи холодного воздуха включается кнопкой (1) (касается модели SS-1803).
8. Закончив сушку волос, переключите выключатель в положение „0”.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

1. Фен для волос не требует специальной консервации. Достаточно выполнять следующие правила эксплуатации.
2. Для правильного функционирования необходимо содержать прибор в чистоте. Во избежание перегрева прибора не закрывайте отверстия, через которые происходит циркуляция воздуха.
3. Прежде чем приступить к очистке и после окончания сушки волос, обязательно вынимайте вилку питающего электропровода из сетевой розетки.
4. Воздухозаборные отверстия необходимо регулярно очищать при помощи щетки.
5. Корпус прибора можно протирать влажной тряпочкой.
6. После окончания сушки волос дайте фену остыть.
7. Никогда не обматывайте сетевой питающий провод вокруг прибора!

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Мощность:

Модель SS-1205: 1200 Вт

Модель SS-1206: 1200 ВтВА

Модель SS-1803: 1800 Вт

Питанием сеть переменного тока: 230 В, ~50 Гц

Уровень шума:

SS-1205: $L_{WA} = 62$ дБ

SS-1206: $L_{WA} = 64$ дБВА

SS-1803: $L_{WA} = 72$ дБ



ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор вблизи воды.

ВНИМАНИЕ! Фирма MPM agd S.A. сохраняет за собой право на техническую модификацию прибора.

Poland



**Надлежащая утилизация непригодных приборов
(неисправного электронного и бытового оборудования)**

Маркировка на приборе указывает, что по достижении конца срока службы прибора его нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Во избежание вредного воздействия на окружающую среду и здоровье людей в результате неконтролируемой утилизации отходов, прибор необходимо сдать в пункт утилизации бытовых приборов или отдать продавцу при покупке нового подобного прибора. Для получения более подробной информации на тему места и способа безопасной утилизации электронных и электрических отходов просим обращаться в пункты розничной продажи или в местный Отдел по охране окружающей среды. Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами.

BEZPEČNOSTNE POKYNY

- ▶ Pred použitím dôkladne prečítajte návod na obsluhu.
- ▶ Nie je dovolené používať spotrebič vlhkými rukami!
- ▶ Spotrebič neprechovávajte v blízkosti vody!
- ▶ Nie je dovolené ponárať spotrebič, vodič i zásuvku do vody do vody alebo iných kvapalín!
- ▶ Zachovajte špeciálnu opatrosť, keď sa v blízkosti spotrebiča nachádzajú deti!
- ▶ Nezavesujte vodič na ostrých hranách a nedovoľte, aby sa stretol s horúcim povrchom.
- ▶ Nie je dovolené používať poškodený spotrebič, taktiež vtedy, keď je poškodený vodič alebo zástrčka – v takom prípade odovzdajte spotrebič do opravy v autorizovanom servise.
- ▶ Použitie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca môže spôsobiť poškodenie spotrebiča, požiar alebo úraz.
- ▶ Vždy vyťahujte zástrčku zo zásuvky ihneď po skončení sušenia vlasov, ako aj pred začiatkom čistenia.
- ▶ Nie je dovolené používať sušič v priebehu kúpeľa!
- ▶ Ak náhodou spotrebič vpadne do vody okamžite vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky!
- ▶ Nikdy nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru!
- ▶ Nestavajte spotrebič na horúcich povrchoch.
- ▶ V priebehu sušenia dávajte pozor, aby sa vlasy nedostali do otvorov fúkania vzduchu.
- ▶ Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (v tom deťmi) s obmedzenou fyzickou, mentálnou alebo psychickou schopnosťou alebo osobami, nemajúcimi skúsenosti alebo znalosti o spotrebiči, iba ak to prebieha pod dozorom alebo v súlade s návodom na používanie spotrebiča odovzdaným osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- ▶ Horúci vzduch nemôže byť nasmerovaný na oči alebo iné citlivé miesta.
- ▶ Nie je dovolené ovíjať napájací kábel okolo!
- ▶ Spotrebič je určený len pre domáce použitie.
- ▶ Nie je dovolené zakrývať otvory vstupu a výstupu vzduchu!
- ▶ Venujte pozornosť deťom, aby sa nehrali so spotrebičom.
- ▶ Nepoužívajte sušič vlasov v blízkosti vody vo vaniach, miskách alebo iných nádobách.
- ▶ Keď je sušič vlasov používaný v kúpeľni, odpojte ho po použití od prúdu, pretože blízkosť vody je ohrozením aj vtedy, keď je sušič vypnutý.
- ▶ Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany je odporúčaná v elektrickom obvode, ktorý napája kúpeľňu, inštalácia prúdového chrániča (RCD) s nominálnym prúdom účinkovania neprekračujúcim 30 mA. V tomto prípade je nutné obrátiť sa na elektrikára.

POPIS PRÍSTROJA



Model: SS-1205

1. Nástavec.
2. Skladaná rukoväť.
3. Úchyt k zaveseniu.
4. Dva druhy nastavenia fúkania teplého vzduchu.



Model: SS-1803

1. Fúkanie chladného vzduchu
2. Nástavec
3. Dva druhy nastavenia fúkania teplého vzduchu.



Model: SS-1206

1. Úchyt pre zavesenie.
2. Nástavec.
3. Dva druhy nastavenia fúkania teplého vzduchu
4. Skladaná rukoväť.

POUŽITIE SUŠIČA

POZOR! Sušič nie je vybavený prepínačom napätia 120 V/230 V!

1. Sušič má systém zabezpečujúci pred prehriatím – v prípade zapchania otvorov výfuku vzduchu sa automaticky vypne a nasledovne po vychladnutí sa automaticky zapne.
2. V priebehu dlhotrvajúceho sušenia sa odporúča vypnutie na určitý čas sušiča.

3. Presvedčte sa, že spínač je nastavený v polohe „0” a pripojte sušič k zdroju prúdu.
4. Zvoľte požadovanú rýchlosť a teplotu sušenia.
5. Nastavte spínač do polohy „1”, pre získanie mierneho fúkania vzduchu.
6. Nastavte spínač do polohy „2”, pre získanie silného fúkania vzduchu.
7. Pre použité fúkania chladného vzduchu použite tlačidlá (1) – týka sa modelu SS-1803.
8. Po ukončení sušenia nastavte spínač do polohy „0”.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Sušič nevyžaduje špeciálne údržbárske činnosti. Postačí dodržiavanie dole uvedených zásad používania.
2. Aby spotrebič bezchybne fungoval musí byť udržiavaný v čistote. Nie je dovolené zakrývať otvory fúkania vzduchu, pretože vtedy sa môže spotrebič ľahko prehriať.
3. Vždy vyťahujte zástrčku zo sieťovej zásuvky po ukončení sušenia, ako aj pred začiatkom čistenia.
4. Otvor výfuku vzduchu je potrebné periodicky očistiť kefkou z nečistôt.
5. Kryt spotrebiča je možné čistiť vlhkou handričkou.
6. Po ukončení sušenia počkajte, až sa sušič ochladí.
7. Nie je dovolené ovíjať napájací vodič okolo sušiča!

TECHNICKÉ UDAJE

VÝKON:

Model SS-1205: 1200 W

Model SS-1206: 1200 W

Model SS-1803: 1800 W

Napájanie, sieť striedavého prúdu: 230 V ~50Hz

Úroveň hluku:

SS-1205: $L_{WA} = 62$ dB

SS-1206: $L_{WA} = 64$ dBWA

SS-1803: $L_{WA} = 72$ dB



VÝSTRAHA! Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vody.

POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhradzuje možnosť technických zmien!

Poland



Správna likvidácia výrobku (použitie elektrické a elektronické zariadenia)

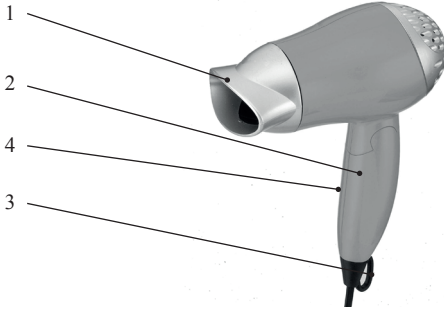
Označenie umiestňované na výrobku znamená, že výrobok po uplynutí doby používania sa nemá odstraňovať s iným odpadom pochádzajúcim z domácností. Aby ste zabránili škodlivému vplyvu na životné prostredie alebo ľudské zdravie následkom nekontrolovanej likvidácie odpadov, odovzdajte použité zariadenie na miesto zberu použitých domácich spotrebičov alebo nahláste jeho odvoz z domu. Ak chcete získať podrobné informácie týkajúce sa miesta a spôsobu bezpečnej likvidácie elektrických a elektronických odpadov, kontaktujte miesto predaja alebo miestny odbor životného prostredia. Výrobok neodstraňujte spolu s iným komunálnym odpadom.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- ▶ Перед використанням детально ознайомтеся з інструкцією з експлуатації.
- ▶ Не можна тримати пристрій вологими руками!
- ▶ Пристрій необхідно зберігати подалі від води!
- ▶ Не можна занурювати пристрій, шнур та штепсельну вилку в воду чи інші рідини!
- ▶ Будьте особливо пильні, якщо біля пристрою знаходяться діти!
- ▶ Не вішайте шнур живлення на гострі кути предметів і стежте, щоб він не торкався гарячих поверхонь.
- ▶ Не можна використовувати пошкоджений пристрій, а також якщо пошкоджено шнур чи штепсельну вилку. У такому разі пристрій слід віддати на ремонт у авторизований сервісний центр.
- ▶ Використання аксесуарів, за відсутності рекомендацій виробника, може спричинити пошкодження пристрою чи ураження тіла.
- ▶ Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки відразу після закінчення укладання волосся та перед початком чищення пристрою.
- ▶ Не використовуйте пристрій під час купання!
- ▶ Якщо пристрій випадково впав у воду, необхідно негайно вийняти штепсельну вилку з розетки!
- ▶ Ніколи не залишайте увімкнений пристрій без нагляду!
- ▶ Не можна торкатися розігрітих пластин пристрою та його металевих елементів – це може спричинити опіки тіла!
- ▶ Не кладіть пристрій на гарячі поверхні!
- ▶ Не можна класти пристрою у процесі нагрівання чи вже розігрітого на вироби з тканини, напр., на оббивку, скатертини, ковдри, килими, одяг чи поряд із іншими легкозаймистими предметами (фіранки, папір, дерево тощо) та рідинами!
- ▶ Не можна намотувати шнур живлення на пристрій!
- ▶ Пристрій призначений для використання в домашніх умовах!
- ▶ Не використовуйте випрямляч волосся біля води, у ваннах, мисках чи інших ємностях, а також у вологих приміщеннях.
- ▶ Якщо ви використовуєте випрямляч у ванній кімнаті, відключіть його після використання від джерела живлення, оскільки вода становить загрозу навіть для вимкненого пристрою.
- ▶ Для підвищення рівня безпеки рекомендовано встановити диференційний автоматичний вимикач із номінальним струмом диференційного витоку 30мА. З цією метою зверніться до електрика.
- ▶ Цей пристрій не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними та психічними можливостями, а також особами без досвіду та знання правил користування пристроєм, якщо воно не здійснюється під наглядом або відповідно до інструкції з експлуатації, наданої відповідальними за безпеку особами.
- ▶ Необхідно пильнувати, щоб діти не гралися пристроєм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій в душі, ванні, басейнах та подібних ємностях з водою.

ОПИС ПРИСТРОЮ



Model: SS-1205

1. Насадка-концентратор.
2. Складна ручка.
3. Петля для підвішування.
4. Два режими «Тепле повітря».



Model: SS-1803

1. Кнопка функції «Холодне повітря».
2. Насадка-концентратор.
3. Два режими «Тепле повітря».



Model: SS-1206

1. Петля для підвішування.
2. Насадка-концентратор
3. Два режими «Тепле повітря».
4. Складна ручка.

ЗАСТОСУВАННЯ ФЕНУ

УВАГА! Фен не обладнаний перемикачем напруги 120 В/230 В!

1. Фен оснащено функцією захисту від перегрівання: якщо вентиляційні отвори засмічені, пристрій автоматично вимкнеться, а після охолодження – увімкнеться.
2. Протягом тривалого просушування волосся рекомендується вимикати фен на короткий час.
3. Підключіть фен до джерела живлення, попередньо переконавшись, що вмикач знаходиться на позначці «0».
4. Виберіть бажану швидкість і температуру висушування.
5. Встановіть вмикач на позначці «1» для низької швидкості теплого повітряного потоку.
6. Встановіть вмикач на позначці «2» для високої швидкості теплого повітряного потоку.

7. Щоб скористатися функцією «Холодне повітря», натисніть кнопку (1) – це стосується моделі SS-1803.
8. Після висушування встановіть вмикач на позначці «0».

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Фен не вимагає спеціального догляду. Достатньо дотримуватися наведених нижче правил експлуатації.
2. Для належної експлуатації пристрій слід утримувати в чистоті. Не можна закривати вентиляційних отворів, оскільки в цьому випадку пристрій може швидко перегрітися.
3. Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки після закінчення просушування волосся, а також перед початком чищення пристрою.
4. Вентиляційний отвір необхідно періодично очищувати щіткою від забруднень.
5. Корпус пристрою можна чистити вологою тканиною.
6. Після закінчення просушування волосся необхідно зачекати, поки пристрій не охолоне.
7. Не можна намотувати шнур живлення на пристрій!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПОТУЖНІСТЬ

Модель SS-1205: 1200 W

Модель SS-1206: 1200 W

Модель SS-1803: 1800 W

Живлення: мережа змінного струму 230 В ~50 Гц

Рівень шуму:

SS-1205: $L_{WA} = 62$ дБ

SS-1206: $L_{WA} = 64$ дБWA

SS-1803: $L_{WA} = 72$ дБ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не користуйтеся цим пристроєм біля води.

УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою можливість змінювати технічні характеристики.

Poland



Правильна утилізація продукту (відпрацьоване електроустаткування та електронні прилади)

Позначення, що розміщені на продукті вказують, що виріб після закінчення періоду використання не слід викидати разом з іншими відходами з домашнього господарства. Щоб уникнути шкідливого впливу на навколишнє середовище і здоров'я людей у результаті неконтрольованого викидання відходів, відпрацьований пристрій слід віддати до пункту відпрацьованої побутової електротехніки або дати запит на його передання з дому. З метою отримання докладної інформації щодо місця і безпечного способу утилізації електричних і електронних відходів користувач повинен звернутися в пункт роздрібного продажу, або в локальний Відділ Охорони Довкілля. Продукт забороняється викидати разом з іншими комунальними відходами.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu
i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej
firmy **MPM**

Přejeme Vám spokojenost s používáním našeho výrobku
a zveme Vás k výběru ze široké obchodní nabídky
firmy **MPM**

We hope you are satisfied with our product, and invite You
to make use of MPM Product's wide range **MPM**

Kívánjuk, hogy Ön elégedett legyen a termékünk használatával,
és figyelmébe ajánljuk az **MPM** cég széles termékválasztékát.

Желаем приятного пользования нашим прибором.
Приглашаем ознакомиться и воспользоваться широким
коммерческим предложением фирмы **MPM**

Prajeme Vám uspokojenie z používanie nášho výrobku
a pozývame Vás k využitiu našej širokej obchodnej ponuky
firmy **MPM**

Бажаємо зручного користування нашою продукцією
і запрошуємо скористатися новими пропозиціями
фірми **MPM**

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72
www.mpm.pl